

*Abstract: This study explores the ways in which the intricate field of screen translation managed to blend in many sciences so perfectly due to a continuously globalized society. Intended to elucidate the unique interpretation of a culturally-bound translation, this paper also highlights certain practices that revolve around the globalization of film industry, and implicitly the globalization of languages. Nevertheless, the issues that circle around these two practices will be discussed in detail in the first part of this study, in which the distinction between subtitling and dubbing is thoroughly explained. One should find out which nations prefer their films to be dubbed and which ones to be subtitled. Furthermore, one should not neglect the contemporary belief of a global world within the fields of cinema and translation. There will also be indicated instances in which the inevitable cultural clashes occur. Only after familiarizing with the second part of the paper will the reader acknowledge that there are instances in which certain particularities related to the variety of languages cannot be avoided. One should pay close attention to a multitude of issues that may appear in the translating process. Some examples are register- and style-related while other focus on the cruxes that cannot be overlooked when discussing a particular culture.*